|  |  |
| --- | --- |
| **OPETUS- JA KULTTUURIMINISTERIÖ**  **PL 29 00023 VALTIONEUVOSTO**  **UNDERVISNINGS- OCH KULTURMINISTERIET**  **PB 29 00023 STATSRÅDET** | **SELVITYS valtionavustuksesta: Kohdennettu yleisavustus, Korona-avustus seurantaloja ylläpitäville yhteisöille 2021**  **REDOVISNING om statsunderstöd: Riktat allmänt understöd, Coronaunderstöd till sammanslutningar som driver föreningshus 2021** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Päätöksen diaarinumero / Understödets diarienummer** | **Päätöksen pvm / Beslutsdatum** |

|  |
| --- |
| **Päätöksen mukainen avustuksen käyttötarkoitus** / **Syfte för vilket understödet enligt beslutet ska användas** |

|  |
| --- |
| **Myönnetty summa / Beviljat belopp**        € |

|  |
| --- |
| **Päätöksen mukainen käyttöaika / Användningstid enligt beslutet** |

|  |
| --- |
| **Käyttöajan muutoksesta mahdollisesti annetun päätöksen päivämäärä ja uusi käyttöaika / Datum för eventuellt beslut angående ändring av användningstiden och ny användningstid** |

|  |
| --- |
| **Käyttötarkoituksen muutoksesta mahdollisesti annetun päätöksen päivämäärä ja uusi käyttötarkoitus / Datum för eventuellt beslut angående ändring av syftet och nytt syfte** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hakijan nimi / Sökandens namn** (yhteisön rekisteröity nimi / registrerat namn på sammanslutning) | **Hakijayhteisön Y-tunnus / Sammanslutningens FO-nummer** |
| **Hakijan kotikunta / Sökandens hemkommun** | **PRH:n yhdistys-, säätiö- tai kaupparekisterin rek.nro ja ensirek. pvm / Förenings-, stiftelse- eller handels-registrets reg.nr och första reg.dag (PRS)** |
| **Lähiosoite / Näradress** | |
| **Postinumero / Postnummer** |  |
| **Postitoimipaikka / Postanstalt** | **Sähköpostiosoite / E-postadress** |
| **Puhelin / Telefon** | **Internetsivut / Internetsidor** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Selvityksen yhteyshenkilö ja yhteystiedot / Kontaktperson för redovisningen och kontaktuppgifter** | **Sähköposti / E-postadress** | **Puhelin / Telefon** |

**Avustuksen käytön tiedot / Uppgifter om användningen av understödet**

|  |
| --- |
| **Lyhyt kuvaus seurantalon toiminnasta avustuksen käyttöajalla / Kort beskrivning av föreningshusets verksamhet under stödets användningstid** |

|  |
| --- |
| **Lyhyt kuvaus avustuksen käytöstä (ylläpitokustannukset ja vuosikorjaukset) / Kort beskrivning av användningen av understödet (underhållskostnader och årsreparationer)** |

|  |
| --- |
| **Toteutuiko toiminta hakemuksessa esitetyllä tavalla? / Genomfördes verksamheten / projektet på det sätt som presenteras i ansökan?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Mikäli toiminta ei ole toteutunut hakemuksessa esitetyllä tavalla, anna lisätietoja muutoksista ja niiden syistä. / Om verksamheten / projektet inte genomförts på det sätt som presenteras i ansökan, ge mer information om förändringarna och orsakerna till dem.** |

|  |
| --- |
| **Avustuksen kohteena olevien ylläpitokustannusten ja vuosikorjauskustannusten kokonaismäärä (€) / Det totala beloppet av de underhålls- och årsreparationskostnader som understödet riktas till (€)** |

|  |
| --- |
| **Poikkeavatko hakemuksessa esitetyt kustannukset toteutuneista kustannuksista? / Avviker de kostnader som uppgavs i ansökan från kostnadsutfallet?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin? / Om ja, till vilken del?** |

|  |
| --- |
| **Onko avustuksella hankittu irtainta käyttöomaisuutta avustuksen käyttöaikana, joka on kirjattu taseeseen? / Har understödet använts till anskaffning av lösa anläggningstillgångar under användningstiden för understödet och har dessa tillgångar upptagits i balansräkningen?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej    **Jos kyllä, paljonko?** **Om ja, hur mycket?** |
|  |

**Toteutuneet kustannukset ja tulot / Faktiska kostnader och intäkter**

|  |  |
| --- | --- |
| lämmitys, sähkö, vesi / uppvärmning, el, vatten | € |
| verot, vakuutukset / skatt, försäkringar  - | € |
| tietoliikenne / datatrafik  - | € |
| kiinteistönhuolto / fastighetsskötsel  - | € |
| huoltokorjaukset / servicereparationer  - | € |
| muut ylläpitokulut / andra kostnader för underhåll  - | € |
|  |  |
| **Menot yhteensä / Utgifter sammanlagt** | **€** |

|  |  |
| --- | --- |
| tilojen vuokratuotot / hyresintäkter från lokalen | € |
| ylläpitokustannusten kattamiseen myönnetty julkinen tuki ja avustukset / offentligt stöd och understöd som beviljats för att täcka underhållskostnader  - | € |
| muut tulot, joilla katetaan ylläpitokustannuksia / övriga inkomster som används för att täcka underhållskostnaderna  - | € |
|  |  |
| **Tulot yhteensä / Inkomster sammanlagt** | **€** |

|  |
| --- |
| **Ylittikö avustuksen määrä päätöksessä määritellyn prosenttiosuuden kokonaiskustannuksista? / Översteg understödets belopp den procentuella andel för av de totala kostnaderna som anges i beslutet?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Poikkevatko hakemuksessa esitetyt tulot toteutuneista tuloista? / Avviker inkomsterna i ansökan från de faktiska inkomsterna?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin? / Om ja, till vilken del?** |

|  |
| --- |
| **Onko avustuksen saaja avustuksen käyttöaikana ollut arvolisäverovelvollinen avustettavasta toiminnasta? / Har understödsmottagaren bedrivit momsbelagd verksamhet under användningstiden?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miltä osin? / Om ja, till vilken del?** |

**Yleisavustuksen käyttöä koskeva lisäkysymys / Tillläggsfråga angående användningen av allmänt understöd**

|  |
| --- |
| **Ylittikö avustus yhdessä muiden julkisten yleisavustusten kanssa hyväksyttävien kustannusten määrän? / Överskred understödet tillsammans med andra offentliga allmänna understöd beloppet för godtagbara kostnader?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Jos kyllä, niin miten paljon? (€) / Om ja, med hur mycket? (€)** |

**Toiminnan toteutunut rahoitus avustuksen käyttöajalta / Finansiering som genomförts under användningstiden för understödet**

**Seurantalon ylläpitokustannusten ja vuosikorjauskustannusten toteutunut rahoitus avustuksen käyttöajalla/ Faktisk finansiering för föreningshusets underhålls- och årsreparationskostnader under stödets användningstid**

|  |  |
| --- | --- |
| Selvityksen kohteena oleva OKM:ltä saatu avustus / Det understöd från UKM som redovisas här | € |
| Oma rahoitus / Självfinansiering  -       [[1]](#footnote-1) | € |
| Muu julkinen rahoitus / Övrig offentlig finansiering  -       [[2]](#footnote-2) | € |
| Yksityinen rahoitus / Privata bidrag  -       [[3]](#footnote-3) | € |
| Lainat / Lån  - | € |
| Muu rahoitus / Övrig finansiering  -  -  - | €        €        € |
| Yhteensä / Summa | € |

|  |
| --- |
| **Samaan tarkoitukseen saatu julkinen rahoitus yhteensä (€)/ Offentlig finansiering för samma ändamål sammanlagt (euro)** |

**Hankintojen kilpailutus / Konkurrensutsättning av anskaffningar**

|  |
| --- |
| **Oletteko toiminnassa tai hankkeessa olleet velvollisia noudattamaan lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016)? / Har ni varit förpliktigade att i er verksamhet eller ert projekt följa lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016)? [[4]](#footnote-4)**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Onko toiminnassa / hankkeessa tehty hankintoja? / Har det gjorts anskaffningar i versamheten / projektet?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

**Mikäli toiminnassa / hankkeessa on tehty hankintoja: / Om ni upphandlat något:**

|  |
| --- |
| **Onko hankinnat toteutettu noudattaen lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista? / Har ni iakttagit lagen om offentliga upphandlingar och koncessioner i upphandlingen?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

|  |
| --- |
| **Onko pienhankinnoista~~[[5]](#footnote-5)~~ kysytty tarjouksia kohtuullisten kustannusten selvittämiseksi? / Har ni begärt anbud för småskaliga anskaffningar för att hålla en skälig kostnadsnivå?**  Kyllä / Ja  Ei / Nej |

**Palautus/ Återbetalning**

Mikäli opetus- ja kulttuuriministeriön avustuksen osuus on yli 98 % tai julkisen tuen osuus on enemmän kuin avustuksen kohteena olevat kokonaiskustannukset, tulee liikaa maksettu osuus palauttaa. Lisäksi valtionavustus tai sen osa tulee palauttaa, jos sitä ei voida käyttää valtionavustuspäätöksessä edellytetyllä tavalla. Jos palautettava määrä on enintään 100 euroa, se saadaan jättää palauttamatta.

Om andelen understöd från undervisnings- och kulturministeriet överstiger 98 procent eller om andelen offentligt stöd överstiger de kostnader som understödet riktas till, ska den del av understödet som betalats ut till för stort belopp återbetalas. Statsunderstödet eller en del av det ska återbetalas också i sådant fall att det inte kan användas på det sätt som förutsätts i statsunderstödsbeslutet. Om det belopp som ska återbetalas är högst 100 euro, behöver det inte återbetalas.

|  |
| --- |
| **Avustuksen viimeisin suoritus on maksettu / Understöd har senast utbetalats** |

|  |
| --- |
| **Palautettava summa ilman korkoa/ Belopp som återbetalas** **utan ränta** |

|  |
| --- |
| **Koron osuus/ Räntans andel [[6]](#footnote-6)** |

|  |
| --- |
| **Palautuksen suorituspäivä / Datum för återbetalningen** |

Opetus- ja kulttuuriministeriön tilit: / Undervisnings- och kulturministeriets konton:

Nordea Pankki Oyj / Nordea Bank Abp

IBAN FI06 1660 3000 1013 06

BIC NDEAFIHH

Danske Bank Oyj / Danske Bank Abp

IBAN FI91 8000 1700 0080 31

BIC DABAFIHH

|  |
| --- |
| **Mahdolliset lisätiedot / Eventuella tilläggsuppgfter** |

Lomakkeen tiedot talletetaan opetus- ja kulttuuriministeriön valtionavustusten käsittelyä tukeviin tietojärjestelmiin. / De ifyllda uppgifterna sparas i undervisnings- och kulturministeriet datasystem för behandlingen av statsunderstöd.

Selvitys on hyväksytty yhteisön allekirjoitussääntöjen mukaisesti. / Redovisningen är godkänd enligt sammanslutningens regler för underteckning.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Päiväys / Datum Allekirjoitus / Underskrift

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Päiväys / Datum Allekirjoitus / Underskrift

**Liitteet / Bilagor**

**Yleisavustuksesta annettavaan selvitykseen on liitettävä / Bilagor som behövs till redovisningen för ett allmänt understöd**

* Selvitys yhteisön nimenkirjoitusoikeudesta (esim. yhdistys-, säätiö- tai kaupparekisteriote). / Redovisning om namnteckningsrätt (t.ex. från förenings-, stiftelse- eller handelsregistret).
* Toimintakertomus tai vastaava muu selvitys toiminnasta / Verksamhetsberättelse eller en motsvarande annan utredning om verksamheten
* Allekirjoitettu tilinpäätös / Undertecknat bokslut
* Kustannuspaikkaraportti avustetun toiminnan toteutuneista tuloista ja menoista / Kostnadsställesrapport över faktiska inkomster och utgifter i den verksamhet som understödet gäller, när det är fråga om ett riktat allmänt understöd
* Allekirjoitettu tilintarkastuskertomus (ja/tai toiminnantarkastuskertomus) / Undertecknad revisionsberättelse (och/eller verksamhetsgranskningsberättelse)

Asiointipalvelussa haetuista ja myönnetyistä avustuksista selvitykset tehdään OKM:n asiointipalvelussa https://asiointi.minedu.fi/asiointi/. Jos hakemus on lähetetty sähköpostilla tai tehty paperilla, selvitys liitteineen pitää toimittaa paperisena osoitteeseen: OPETUS- JA KULTTUURIMINISTERIÖ, PL 29, 00023 VALTIONEUVOSTO

Redovisningar över understöd som sökts och beviljats i den elektroniska ärendehanteringstjänsten kan lämnas in via ärendehanteringstjänsten https://asiointi.minedu.fi/asiointi/. Om ansökan har sänts per e-post eller gjorts i pappersform, ska redovisningen med bilagor lämnas in i pappersform under adress: UNDERVISNINGS- OCH KULTURMINISTERIET, PB 29, 00023 STATSRÅDET

*5.1.2022*

1. Oma rahoitus on muuta tuottoa, kuten esimerkiksi jäsenmaksut, lipunmyyntituotto, vuokratuotto jne. Omarahoituksen tulee olla sellaista, että se on todennettavissa kirjanpidosta. Omarahoitus ei voi olla laskennallista, esim. talkootyötä tai ”in kind-rahoitusta”, kun siihen ei liity kirjanpitoon kirjattavaa tuloa eikä menoa. (In kind-rahoituksella tarkoitetaan esim. avustuksen saajan saamaa alennusta, joka esitetään laskennallisena tuottona.) / Självfinansieringen utgörs av andra intäkter, såsom medlemsavgifter, biljettförsäljningsintäkter, hyresintäkter osv. Självfinansieringen ska vara sådan att den kan verifieras i bokföringen. Självfinansieringen kan inte vara kalkylerad, t.ex. talkoarbete eller "in kind-finansiering", eftersom detta inte innefattar intäkter eller utgifter som antecknas i bokföringen. (Med In kind-finansiering avses t.ex. rabatt som understödstagaren får och som antecknas som en kalkylerad intäkt.) [↑](#footnote-ref-1)
2. Tässä kohdassa ilmoitetaan OKM:ltä saadut muut avustukset ja muu julkinen rahoitus ja myöntävät esimerkiksi kunnat, valtion laitokset ja virastot (muut ministeriöt, Suomen Akatemia, Tekes, Taike, SES, AVI:t, OPH ja muut virastot), opintokeskukset, seurakunnat ja kirkkohallitus. / Här anges övriga understöd som beviljats av UKM samt annan offentlig finansiering, t.ex. från kommuner, statliga inrättningar och ämbetsverk (övriga ministerier, Finlands Akademi, Tekes, Centret för konstfrämjande, Finlands filmstiftelse, regionförvaltningsverken, Utbildningsstyrelsen och andra ämbetsverk), studiecentraler, församlingar och kyrkostyrelsen. [↑](#footnote-ref-2)
3. Yksityinen rahoitus voi olla varainhankintaa esim. sponsorituet, säätiöiltä saatava rahoitus, yritysyhteistyö jne. / Privat finansiering kan vara medelsanskaffning t.ex. sponsorstöd, finansiering från stiftelser, företagssamarbete osv. [↑](#footnote-ref-3)
4. Onko avustusta saanut organisaationne hankintalain tarkoittama julkisoikeudellinen laitos? Huom: myös esim. yhdistykset ja säätiöt voivat täyttää julkisoikeudellisen laitoksen tunnusmerkit tietyin kriteerein. Oletteko saaneet hankkeeseen valtionavustusta yli puolet hankkeen rahoituksesta? Ajantasaiset kynnysarvot löytyvät täältä: https://www.hankintailmoitukset.fi/fi/docs/kynnysarvot/ / Är er organisation en sådan offentligrättslig inrättning som avses i lag om offentlig upphandling? Obs. Även t.ex. föreningar och stiftelser kan på vissa villkor uppfylla villkoren för offentlig-rättsliga inrättningar. Har ni fått statsunderstöd för över hälften av finansieringen av projektet? De uppdaterade tröskelvärdena finns här: https://www.hankintailmoitukset.fi/sv/docs/kynnysarvot/ [↑](#footnote-ref-4)
5. Vähintään 20 000 euroa (+ alv.) maksavat yksittäiset hankinnat. / Enskilda anskaffningar till ett värde av minst 20 000 euro (+ moms). [↑](#footnote-ref-5)
6. Korkolain mukainen viitekorko (www.suomenpankki.fi) lisättynä kolmella prosenttiyksiköllä. / Referensränta enligt räntelagen (www.finlandsbank.fi) inklusive en förhöjning på tre procent. [↑](#footnote-ref-6)